

Masdanza

MASDANZA TENERIFE

TEATRO VICTORIA / *Victoria Theatre*
DOMINGO 20 OCT / *Sunday Oct. 20 / 19:00 h*
LUNES 21 OCT / *Monday Oct. 21 / 21:00 h*

PROGRAMA / PROGRAMME



by Gerardo Sanz

...DE DONDE VENGO (10'14")

Burgos, España / Burgos, Spain
Creador / Created by> Indalecio Séura
Intérprete / Performed by> Yuan Tao
Música Original / Original Music> Indalecio Séura

@indalecioseura

"¿Para qué vuelvo si sé de dónde vengo? Quizá tengo una vaga esperanza de comprobar que algo ha cambiado... aunque la verdadera pregunta sería si realmente estoy dejando de vivir lo mismo todo el tiempo".

"Why do I go back if I know where I come from? Maybe I have a vague hope that something has changed... although the real question is whether I am really stopping living the same thing all the time".



by Severine Alves

TENGO QUE (10')

Mitry-Mory, Francia / Mitry-Mory, France
Creadora & Intérprete / Created & Performed by> Clémence Juglet
Música / Music> Leon Afterbeat "Tuesday", "Wednesday"

@clemence_jgt

"El tiempo ya no es solo un instrumento de evaluación, la medida de la excelencia. Nos obsesiona, nos aterroriza, nos hace sentir culpables y provoca un sentido de urgencia. Solo hay un objetivo: aprovechar al máximo este tiempo, siempre y aún, hasta obtener satisfacción, y luego, hambrientos por lo mejor, repetimos este esquema indefinidamente. Estamos atrapados en una carrera contra el reloj, en la que nos agotamos suministrando cada vez más energía. Damos cuerpo y alma al trabajo. Seguimos queriendo dominar el tiempo, controlarlo, pero esto es solo una ilusión. Tenemos que mantener una imagen idealizada de nosotros mismos, hasta el punto de ignorar nuestro propio valor y riqueza en favor del trabajo".

"Time is no longer just an instrument of evaluation, the measure of excellence. It obsesses us, terrifies us, makes us feel guilty and provokes a sense of urgency. There is only one objective: to make the most of this time, always and still, until we obtain satisfaction, and then, hungry for the best, we repeat this scheme indefinitely. We are trapped in a race against the clock, in which we exhaust ourselves by supplying more and more energy. We give body and soul to work. We keep wanting to master time, to control it, but this is only illusory. We have to maintain an idealised self-image, to the point of ignoring our own value and wealth in favour of work".



by C Hanfilm

FAN-MADE (10'30")

Seúl, Corea del Sur / Seoul, South Korea
Creador / Created by> Min Kim
Intérprete / Performed by> Jongwoo Kim
Música / Music> Gustavo Santaolalla "Longing"

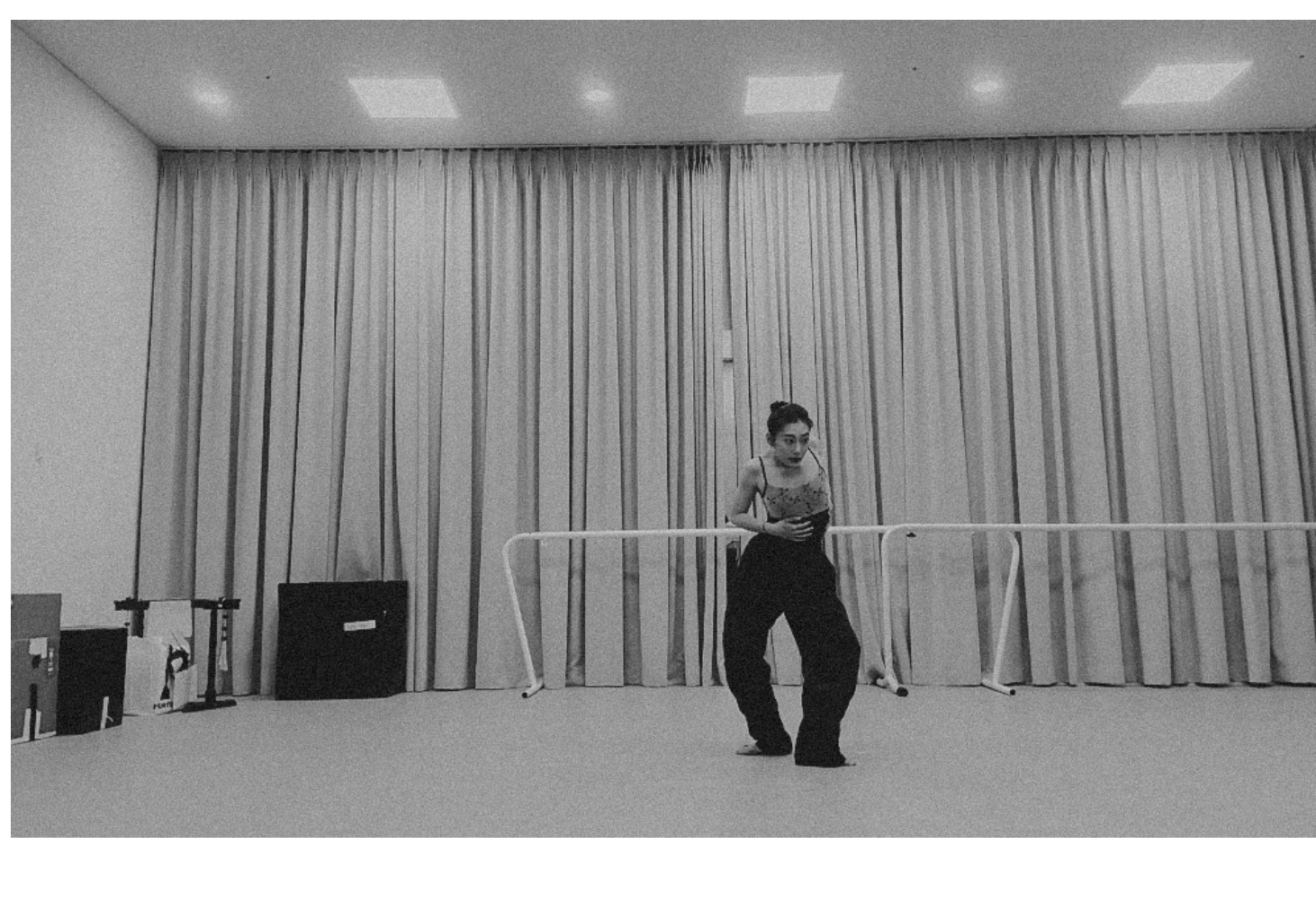
@be_tha_man
@zzongwoo
@grouptob

"En la dinastía Chosun, un abanico era un símbolo para la gente de clase alta. En el último período de Chosun, ya no existía un sistema de castas, pero los nobles aún intentaban mantener su poder y dignidad. Estos llamados 'Yangban' (nobles) incluso llevaban abanicos en invierno y eran descritos como ostentosos. La pieza 'Fan-made' intenta interpretar este fenómeno en nuestras vidas. A veces intentamos aferrarnos a cosas que deberíamos dejar ir. A veces intentamos tener cosas que en realidad no necesitamos".

"In the Chosun Dynasty, a fan was a symbol for upper class people. In the last period of Chosun, there was no longer a caste system but the nobles still tried to maintain their power and dignity. These so called "Yangban" (nobleman) even carried fans in the winter and were described as ostentatious. The piece 'Fan-made' tries to interpret this phenomenon in relation to our lives. Sometimes we try to hold on to things that we should let go. Sometimes we try to have things that we actually don't need".

THIS WOMAN (11'45")

Wenzhou City, China
Creadora & Intérprete / Created & Performed by> Shuchang Chen
Música / Music> Alva Noto "Un Día", Guo Sida "So gentle and crazy"



"Las mujeres de Asia Oriental llevan la disciplina a lo largo de toda su vida, y cuando te fijas, ves un sinnfín de explotación y contención. Pero cuando la vida te agobia y no puedes respirar, encuentras por ti misma una salida para aceptarte y llevarte a ti misma".

"East Asian women carry discipline throughout their lives, and when you look, you see endless exploitation and restraint. But when life weighs you down and you can't breathe, you will find an outlet on your own to accept yourself and carry yourself".

Contacto / Contact:
C/ San Diego de Alcalá, 14-15
35001 Las Palmas de Gran Canaria, España

Información / Information:
928 369 004 - info@masdanza.com



WWW.MASDANZA.COM

